WORTHINGTON SINCE 1955™

DANGER FIRE EXPLOSION FUMES

Mobile Torch System II

INSTRUCTION & OPERATION MANUAL

DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS

www.WorthingtonCylinders.com

332351 11/07/2012

⚠ DANGER

This torch is used with a flammable product. Failure to comply with these Warnings and Instructions may result in an explosion or fire that may cause property damage, serious personal injury or death.

Read and comply with the instructions and warnings in this manual and familiarize yourself with the torch before lighting and using. Review instructions and warnings periodically to maintain awareness. Do not try to operate before reading instructions.

Torches are to be used only with hand held gas cylinders specifically designated for use with torches.

GENERAL WARNINGS
⚠ WARNING

- Materials used in the construction of this device may contain brass (which may contain lead), a chemical known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.
- Combustion by-products produced when using this device contain chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.
- Keep torch out of reach of children and anyone who has not read instructions. Do not point torch towards face, other persons or flammable objects. Never attempt to use torch as a cigarette lighter.
- Disconnect cylinder when not in use.
- Never attempt to modify the torch construction and never use unapproved accessories or fuels.
- Do not alter or tamper with the regulator or handle.
- Be aware that the torch tip can get extremely hot during use. Take precautions to protect yourself and others from accidental burns.
- Do not use a leaking, damaged or malfunctioning torch.
- Work only in well-ventilated areas. Avoid the fumes from fluxes, lead-based paint, and all metal heating operations. Be especially careful to avoid fumes from cadmium plating and galvanized metal- remove these coatings in the area to be heated by filing or sanding prior to heating.
- Do not drop tank or torch or handle roughly. Never use the tank as a support or roller.
- Always wear safety glasses, protective gloves and use proper tools to handle hot work. Dark eye shields are not necessary. Number 3 shade eye shields are recommended for operator convenience when brazing.
- Never use the torch on or near combustibles. Be especially careful around motor vehicles or any gasoline-fired products and beware of hidden fuel lines and tanks.
- Do not lay a torch down unless the gas flow has been shut off.
- Never attempt to repair or heat a gasoline tank, a chemical drum, an aerosol can, a compressed gas container that held flammable liquid or gas or any other chemical. Heating these is extremely dangerous, especially after they have been "emptied".
- Always have a fire extinguisher and a bucket of water near the torch and work area.
- Do not leave a lit torch unattended.
- Do not allow fuel tank pressure to enter the hose. Always use a regulator to reduce pressure appropriately. Never attach torch directly to cylinder.
- Do not use hose that is worn, or any equipment that is in need of repairs.
- This torch consumes oxygen and must only be used in well ventilated areas. Do not use in a confined space.
- Avoid pulling on hose with excessive force.

⚠ DANGER

EXTREMELY FLAMMABLE. CONTENTS UNDER PRESSURE.

1. Keep fuel cylinders away from heat or flame.
2. It is illegal and dangerous to refill the cylinder. When empty, obtain a new cylinder from your dealer.
3. Federal law prohibits transportation if refilled. Penalty up to $500,000 fine and five years imprisonment (49 U.S.C. 5124)
4. Keep fuel cylinders out of reach of children
5. Avoid prolonged exposure to sunlight.
6. DO NOT store near source of heat or in a room used for habitation.
7. ALWAYS detach cylinder from torch when not in use.
8. DO NOT breathe gas, fumes, vapor or spray. If inhaled, remove affected person to fresh air.
9. Avoid contact with eyes or skin. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. For skin contact, flush with large amounts of water.
10. When cylinder is empty, discard in a safe place. DO NOT throw cylinder in fire. DO NOT puncture or incinerate cylinder.

COMPONENTS AND ASSEMBLY

ASSEMBLY AND LEAK CHECK

1. Prior to assembly check to see that no dirt is in the fuel cylinder fitting or on the regulator fitting.
2. Attach regulator to the tank securely. Do not overtighten.
3. Attach the handle to the hose, using two wrenches: one on the hose nut, and one on the handle valve body.
4. Attach hose to regulator using two wrenches: one on the hose nut, and one on the regulator fitting.

NOTE: Hose fittings have a left handed thread

5. Open the tank valve and check for leaks at:

a) the regulator/tank connection
b) the hose/regulator connection
c) the handle/hose connection

The use of soapy water will reveal any leaks at these points.

6. If a leak is detected, close the regulator valve, tighten the connection and repeat step 5.
7. If leaking still occurs, have the torch or regulator replaced or repaired by a qualified service technician. The torch MUST NOT be used if there is a leak.

LIGHTING AND OPERATION

1. Prior to operation, inspect tip and handle o-rings for cuts or other damage. Make sure orifice is properly installed.
2. Set regulator to "Full Open" position.
3. Insert tip into the quick connect fitting and make sure quick disconnect is fully engaged.
4. Open handle valve at least 1 turn counter-clockwise.
5. To ignite, depress the button on the spark igniting tip or strike the spark lighter at the end of the non-spark igniting tip.
6. If flame is too hot for the application, DO NOT ATTEMPT TO THROTTLE DOWN. The tip will overheat causing permanent damage to the tip. Change tip size to attain a different flame size or hold tip farther away.
7. To extinguish flame make sure that the handle valve is securely tightened.
8. Close the tank regulator when the torch is not being used, or is to be transported. With the tank regulator closed, open handle valve to vent all of the gas from the hose.

STORAGE

1. Close the regulator valve.
2. In a well ventilated area away from any flame or source of ignition, open handle valve to vent the remaining fuel inside the torch and hose.

3. Adjust the regulator fully out (no pressure position). Disconnect the hose from the torch and regulator. Remove the regulator from the tank.
4. Store the fuel tank in a well ventilated area away from any flame or source of ignition.

NOTE: Never leave the regulator pressurized when not in use.

CLEANING

1. Remove tip from the handle.
2. Un-screw the orifice from the tip with a slotted screwdriver.
3. Dip the orifice in a solvent solution or blow compressed air through it backwards.
4. Re-install the orifice in the tip.

WORTHINGTON CYLINDERS

200 Old Wilson Bridge Road
Columbus, OH USA 43085
(866) 928-2657
worthingtoncylinders.com

WORTHINGTON SINCE 1955™

PELIGRO INCENDIO EXPLOSIÓN VAPORES

Aire y propano/propileno

MANUAL DE INSTRUCCIONES Y OPERACIÓN

NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES

www.WorthingtonCylinders.com

⚠ PELIGRO

Este soplete se usa con un producto inflamable. Si no se cumplen estas advertencias e instrucciones, se pueden producir una explosión o un incendio que pueden causar daños materiales, lesiones personales graves o la muerte.

Lea y cumpla las instrucciones y advertencias en este manual, y familiarícese con el soplete antes de encenderlo y utilizarlo. Revise las instrucciones y advertencias periódicamente para tenerlas presente. No intente hacerlo funcionar antes de leer las instrucciones.

Los sopletes deben usarse únicamente con los cilindros de gas portátiles diseñados específicamente para su uso con sopletes.

ADVERTENCIAS GENERALES
⚠ ADVERTENCIA

- Los materiales utilizados en la construcción de este dispositivo pueden contener latón (que a su vez puede contener plomo), un producto químico que el estado de California ha determinado que produce defectos congénitos u otros daños al sistema reproductivo.
- Los productos secundarios de la combustión que se producen al usar este dispositivo contienen productos químicos que el estado de California ha determinado que son cancerígenos o que producen defectos congénitos u otros daños al sistema reproductivo.
- Mantenga el soplete lejos del alcance de los niños o de cualquier persona que no haya leído las instrucciones. No apunte el soplete hacia el rostro u otras personas u objetos inflamables. Nunca intente usar el soplete como encendedor de cigarrillos.
- Desconecte el cilindro cuando no esté en uso.
- Nunca intente modificar la construcción del soplete y nunca use accesorios ni combustibles no aprobados.
- No altere ni manipule el regulador ni el mango.
- Tenga en cuenta que la punta del soplete puede estar extremadamente caliente durante su uso. Tome precauciones para protegerse usted y proteger a los demás de quemaduras accidentales.
- No use un soplete que tenga fugas, esté dañado o no funcione bien.
- Trabaje solamente en áreas bien ventiladas. Evite los vapores de los fundentes, la pintura a base de plomo y todas las operaciones de calentamiento de metal. Sea especialmente cuidadoso para evitar los vapores del cadmiado y el metal galvanizado, retire estos recubrimientos del área a calentar limándolos o lijándolos antes de calentar.

- No deje caer el tanque o el soplete ni los manipule de forma brusca. Nunca use el tanque como soporte ni rodillo.
- Siempre use gafas de seguridad, guantes de protección y las herramientas adecuadas para manipular las piezas calientes. No son necesarias las protecciones oscuras para los ojos. Se recomiendan protecciones para ojos número 3 para la comodidad del operador al momento de realizar trabajos de soldadura.
- Nunca use el soplete sobre o cerca de combustibles. Tenga especial cuidado cerca de vehículos motorizados o de cualquier producto alimentado con combustible, y preste atención a tuberías o tanques de combustible que estén ocultos.
- No apoye un soplete a menos que el flujo de gas haya sido cerrado.
- Nunca intente reparar o calentar un tanque de gasolina, un tambor de productos químicos, una lata de aerosol, un recipiente de gas comprimido que contenga un líquido o gas inflamable o cualquier otro producto químico. Calentarlos es extremadamente peligroso, particularmente luego de haberlos "vaciado".
- Siempre tenga un extintor de incendios y un balde con agua cerca del soplete y el área de trabajo.
- No deje un soplete encendido sin supervisión.
- No permita que la presión del tanque de combustible entre en la manguera. Siempre use un regulador para reducir la presión de forma adecuada. Nunca conecte el soplete directamente al cilindro.
- No use una manguera si está gastada ni ningún equipo que necesite reparaciones.
- Este soplete consume oxígeno y se debe utilizar solamente en áreas bien ventiladas. No lo use en espacios cerrados.
- Evite tirar de la manguera con fuerza excesiva.

⚠ PELIGRO

EXTREMADAMENTE INFLAMABLE. EL CONTENIDO ESTÁ BAJO PRESIÓN.

1. Mantenga los cilindros de combustible alejados del calor o las llamas.
2. Es ilegal y peligroso volver a llenar el cilindro. Cuando esté vacío, adquiera un nuevo cilindro en su distribuidor.
3. La ley federal prohíbe su transporte si se rellena el cilindro. Multa de hasta $500,000 y cinco años de prisión (49 U.S.C. 5124).
4. Mantenga los cilindros de combustible fuera del alcance de los niños.
5. Evite la exposición prolongada a la luz del sol.
6. NO lo guarde cerca de una fuente de calor o en un cuarto habitable.
7. Desconecte SIEMPRE el cilindro del soplete cuando no lo utilice.
8. NO aspire gases, humos, vapores ni pulverizaciones. Si se inhalan, lleve a la persona afectada a un lugar donde haya aire fresco.
9. Evite el contacto con los ojos y la piel. En caso de que se produzca contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua y consulte a un médico. Si entra en contacto con la piel, enjuáguela con abundante agua.
10. Cuando el cilindro esté vacío, deséchelo en un lugar seguro. NO tire el cilindro al fuego. NO perfore ni incinere el cilindro.

COMPONENTES Y ARMADO

Asegúrese de que todas las conexiones estén ajustadas y seguras.
Verifique que no haya pérdidas en la entrada del regulador ni en las conexiones de salida
Regulador
Manguera
Válvula manual
Botón de encendido
Conexión rápida

ARMADO Y REVISIÓN DE FUGAS

Armado:

1. Antes del armado verifique que no haya suciedad en la conexión del cilindro de combustible ni en la conexión del regulador.
2. Conecte el regulador al cilindro de combustible de forma segura. No ajuste excesivamente.
3. Conecte el mango del soplete a la manguera, usando dos llaves; una en la tuerca de la manguera y una en el cuerpo de la válvula del mango.
4. Conecte la manguera al regulador usando dos llaves; una en la tuerca de la manguera y una en la conexión del regulador.

Nota: las conexiones de la manguera enroscan hacia la izquierda.

5. Revise todas las uniones y los acoplamientos periódicamente para asegurarse de que no haya conexiones flojas.

Prueba de fugas:

1. Antes de intentar encender el soplete, verifique que no haya fugas aplicando una solución de agua jabonosa a todas las conexiones y abriendo lentamente la válvula del regulador. La aparición de burbujas indica una fuga. No use nunca una llama para determinar si hay fugas. Realice esta prueba en un área bien ventilada y sin chispas y donde no haya llamas abiertas.
2. Si se detecta una fuga, cierre la válvula del regulador, ajuste la conexión y repita el paso 1.
3. Si aún detecta la fuga, el soplete debe ser reparado o reemplazado por un técnico de servicio calificado. El soplete NO DEBE usarse si existiera una fuga.

ENCENDIDO Y OPERACIÓN

1. Antes de la operación inspeccione la punta y las juntas tóricas del mango para verificar que no tengan cortes u otros daños. Asegúrese de que el orificio esté correctamente instalado.
2. Fije el regulador en la posición "Totalmente abierto".
3. Introduzca la punta en el adaptador de conexión rápida y asegúrese de que la conexión rápida esté bien conectada.
4. Abra el mango por lo menos 1 vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj.
5. Para encender, presione el botón de la punta de encendido a chispa o active el encendedor a chispa en el extremo de la punta de encendido sin chispa.
6. Si la llama está demasiado caliente para la aplicación, NO INTENTE REDUCIR EL FLUJO. La punta se sobrecalentará causando daño a la punta. Cambie el tamaño de la punta para lograr un tamaño diferente de la llama o sostenga la punta más lejos.
7. Para extinguir la llama, asegúrese de que la válvula del mango esté apretada de forma segura.
8. Cierre el regulador del tanque cuando no se esté usando el soplete o cuando se vaya a transportar. Con el regulador del tanque cerrado, abra la válvula del mango para ventilar todo el gas de la manguera.

ALMACENAMIENTO

1. Cierre la válvula del regulador.
2. En un área bien ventilada alejada de cualquier llama o fuente de ignición, abra la válvula del mango para ventilar el combustible restante dentro del soplete y la manguera.
3. Ajuste el regulador totalmente hacia afuera (posición sin presión). Desconecte la manguera del soplete y el regulador. Quite el regulador del tanque.

4. Guarde el tanque de combustible en un área bien ventilada y alejado de cualquier llama o fuente de ignición.

NOTA: nunca deje presurizado el regulador cuando no esté en uso.

LIMPIEZA

1. Quite la punta del mango.
2. Desatornille el orificio de la punta con un destornillador de paleta.
3. Sumerja el orificio en una solución solvente o pase aire comprimido a través del mismo hacia atrás.
4. Vuelva a instalar el orificio en la punta.

WORTHINGTON CYLINDERS

200 Old Wilson Bridge Road
Columbus, OH USA 43085
(866) 928-2657
worthingtoncylinders.com

WORTHINGTON SINCE 1955™

DANGER INCENDIE EXPLOSION VAPEURS

Mélange air-propane/Propène

MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'UTILISATION

NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET CES INSTRUCTIONS

www.WorthingtonCylinders.com

⚠ DANGER

Ce chalumeau est utilisé avec un produit inflammable. Tout manquement à ces avertissements et ces instructions peut provoquer une explosion ou un incendie qui pourrait causer des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

Lire et suivre les instructions et les avertissements contenus dans ce manuel et prendre le temps de se familiariser avec le chalumeau avant de l'allumer et de l'utiliser. Passer régulièrement en revue les instructions et les avertissements afin de se rappeler les procédures à suivre. Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir lu les instructions.

Les chalumeaux doivent être utilisés avec des bouteilles à gaz portatives spécifiquement conçues pour une utilisation avec ces chalumeaux.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX
⚠ AVERTISSEMENT

- Les matières utilisées dans la fabrication de cet appareil peuvent contenir du laiton (lequel peut contenir du plomb), un métal reconnu par l'État de la Californie pour causer des anomalies congénitales et avoir des effets néfastes sur la reproduction.
- Les sous-produits de combustion générés par ce dispositif contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie pour causer le cancer, des anomalies congénitales et avoir des effets néfastes sur la reproduction.
- Garder le chalumeau hors de portée des enfants et de toute personne qui n'a pas lu les instructions. Ne pas orienter le chalumeau en direction du visage, des autres personnes ou d'objets inflammables. Ne jamais tenter d'utiliser le chalumeau comme briquet pour allumer une cigarette.
- Enlever le chalumeau de la bouteille lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne jamais tenter de modifier le mécanisme du chalumeau et ne jamais utiliser d'accessoires ou de combustibles non approuvés.
- Ne pas altérer ou modifier le détendeur ou la poignée.
- Le bec du chalumeau peut devenir extrêmement chaud lors de l'utilisation. Prendre toutes les mesures appropriées pour vous protéger et protéger les autres personnes contre les brûlures accidentelles.
- Ne pas utiliser le chalumeau s'il fuit, s'il est endommagé ou s'il fonctionne mal.
- Travailler uniquement dans des endroits bien ventilés. Éviter les émanations provenant de flux, de peinture à base de plomb et de tout métal chauffé. Éviter tout particulièrement les émanations provenant de cadmiage et de métaux galvanisés; enlever ces revêtements des surfaces à chauffer en les grattant ou en les ponçant avant de les chauffer.
- Éviter de laisser tomber la bouteille ou le chalumeau ou de les manipuler brusquement. Ne jamais utiliser le réservoir comme support ou comme rouleau.

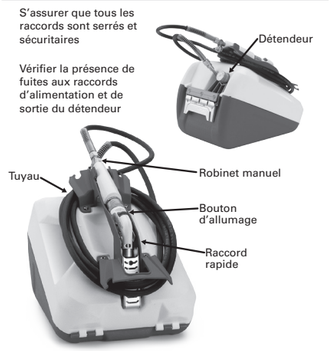
- Toujours porter des lunettes de protection et des gants protecteurs et utiliser des outils appropriés pour manipuler les matériaux chauds. Il n'est pas nécessaire d'utiliser un écran teinté. Il est recommandé d'utiliser un écran teinté n° 3 lors du brasage.
- Ne jamais utiliser le chalumeau sur des matériaux combustibles ou près de tels matériaux. Faire preuve de prudence près des véhicules à moteur et de tout appareil à essence. Il est important de savoir où se trouvent les conduites de gaz et les réservoirs cachés.
- Ne jamais coucher un chalumeau si le débit de gaz n'a pas été coupé.
- Ne jamais tenter de réparer ou de chauffer un réservoir à essence, un contenant de produits chimiques, un aérosol, un contenant de gaz comprimé qui a contenu un liquide, un gaz ou tout autre produit chimique inflammable. Chauffer ce type de contenants est extrêmement dangereux, surtout lorsqu'ils sont « vides ».
- Toujours avoir un extincteur et un seau d'eau à proximité du chalumeau et de l'endroit où le chalumeau est utilisé.
- Ne jamais laisser le chalumeau sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Ne pas laisser la pression du réservoir entrer dans le tuyau. Toujours utiliser un détendeur pour réduire la pression. Ne jamais fixer le chalumeau directement à la bouteille.
- Ne jamais utiliser un tuyau usé ou de l'équipement ayant besoin de réparation.
- Ce chalumeau consomme de l'oxygène et ne doit être utilisé que dans des endroits bien ventilés. Ne pas utiliser le chalumeau dans un espace clos.
- Éviter de tirer trop fort sur le tuyau.

⚠ DANGER

EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE. CONTENU SOUS PRESSION.

1. Garder les bouteilles de gaz loin de la chaleur et des flammes.
2. Il est illégal et dangereux de remplir soi-même une bouteille de propane. Lorsqu'elle est vide, se procurer une nouvelle bouteille chez son détaillant.
3. La loi fédérale interdit de transporter des bouteilles de propane qui ont été remplies. Des amendes pouvant atteindre 500 000 $ et une peine d'emprisonnement de cinq ans peuvent être infligées (49 U.S.C. 5124)
4. Garder les bouteilles de combustible hors de portée des enfants.
5. Éviter une exposition prolongée au soleil.
6. NE PAS entreposer près d'une source de chaleur ou dans une pièce habitée.
7. TOUJOURS détacher la bouteille de le chalumeau lorsqu'il n'est pas utilisé.
8. NE PAS inhaler les gaz, les émanations, les vapeurs ou les pulvérisations. En cas d'inhalation, amener la personne affectée à l'air frais.
9. Éviter tout contact avec les yeux et la peau. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à grande eau et consulter un médecin. En cas de contact avec la peau, rincer à grande eau.
10. Lorsque la bouteille est vide, la mettre au rebut dans un endroit sécuritaire. NE PAS jeter la bouteille au feu. NE PAS percer ou incinérer la bouteille.

COMPOSANTS ET ASSEMBLAGE


S'assurer que tous les raccords sont serrés et sécuritaires
Vérifier la présence de fuites aux raccords d'alimentation et de sortie du détendeur
Détendeur
Tuyau
Robinet manuel
Bouton d'allumage
Raccord rapide

ASSEMBLAGE ET VÉRIFICATION DES FUITES

Assemblage :

1. Avant d'assembler, s'assurer qu'il n'y a pas de saleté dans le raccord de la bouteille de combustible ou du détendeur.
2. Fixer de façon sécuritaire le détendeur à la bouteille de combustible. Ne pas trop serrer.
3. Fixer la poignée du chalumeau au tuyau à l'aide de deux clés; une clé placée sur l'écrou de tuyau et l'autre sur le robinet de la poignée.
4. Fixer le tuyau au détendeur à l'aide de deux clés; une clé placée sur l'écrou du tuyau et l'autre clé sur le raccord du détendeur.

Remarque : Les raccords tuyau comportent un filet à gauche.

5. Vérifier régulièrement tous les joints et les raccords et resserrer tous ceux qui sont lâches.

Test de fuite :

1. Avant de tenter d'allumer le chalumeau, vérifier les fuites en appliquant une solution d'eau savonneuse à tous les raccords et ouvrir lentement le robinet du détendeur. L'apparition de bulles indique la présence d'une fuite. Ne jamais utiliser une flamme pour détecter des fuites. Effectuer ce test dans un endroit bien ventilé, exempt d'étincelles et de flammes nues.
2. Si une fuite est détectée, fermer le robinet du détendeur, serrer le raccord et refaire l'étape 1.
3. S'il y a encore des fuites, le chalumeau doit être remplacé ou réparé par un technicien qualifié en réparation et entretien. Le chalumeau ne DOIT PAS être utilisé en présence de fuites.

ALLUMAGE ET FONCTIONNEMENT

1. Avant d'utiliser le chalumeau, inspecter le bec et les joints toriques de la poignée pour y détecter toute coupure ou tout autre dommage. S'assurer que l'orifice est correctement installé.
2. Placer le détendeur à la position « complètement ouverte ».
3. Insérer le bec dans le raccord à connexion rapide et s'assurer que le raccord rapidement démontable est complètement engagé.
4. Ouvrir la poignée d'au moins un tour dans le sens antihoraire.
5. Pour allumer le chalumeau, appuyer sur le bouton situé sur le bec à étincelle d'allumage ou allumer un briquet à pierre à l'extrémité du bec.
6. Si la flamme est trop chaude pour l'application, NE PAS TENTER DE RÉDUIRE L'ALIMENTATION. Le bec risque de surchauffer, ce qui pourrait l'endommager. Changer la taille du bec pour obtenir une flamme d'une autre taille ou tenir le bec plus loin.
7. Pour éteindre la flamme, s'assurer que le robinet de la poignée est correctement fermé.
8. Fermer le détendeur du réservoir lorsque le chalumeau n'est pas allumé ou lorsqu'il est transporté. Lorsque le détendeur du réservoir est fermé, ouvrir la poignée du robinet pour évacuer tout le gaz du tuyau.

ENTREPOSAGE

1. Fermer le robinet du détendeur.
2. Dans un endroit bien ventilé et à bonne distance de toute flamme ou source d'inflammation, ouvrir le robinet de la poignée et évacuer tout combustible encore présent dans le chalumeau ou le tuyau.
3. Fermer complètement le détendeur (position sans aucune pression). Débrancher le tuyau du chalumeau et du détendeur. Retirer le détendeur du réservoir.
4. Entreposer le réservoir à combustible dans un endroit bien ventilé et à bonne distance des sources d'inflammation.

REMARQUE : Ne jamais laisser le détendeur sous pression lorsqu'il n'est pas utilisé.

NETTOYAGE

1. Retirer le bec de la poignée.
2. Dévisser l'orifice du bec à l'aide d'un tournevis à lame plate.
3. Tremper l'orifice dans une solution dissolvante ou souffler de l'air comprimé à partir de l'arrière.
4. Replacer l'orifice sur le bec.

WORTHINGTON CYLINDERS

200 Old Wilson Bridge Road
Columbus, OH É.-U. 43085
+1 (866) 928-2657
worthingtoncylinders.com

WORTHINGTON SINCE 1955™

PERIGO INCÊNDIO EXPLOSÃO VAPORES

Propano-ar/Propileno

MANUAL DE INSTRUÇÕES E OPERAÇÃO

NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES

www.WorthingtonCylinders.com

⚠ PERIGO

Este maçarico é usado com um produto inflamável. A inobservância destas instruções e advertências pode provocar uma explosão ou incêndio que pode causar danos materiais, lesões pessoais graves ou morte.

Leia e observe as instruções e advertências deste manual e familiarize-se com o maçarico antes de acender e usá-lo. Leia frequentemente as instruções e advertências para estar sempre a par das mesmas. Não tente operar o maçarico sem antes de ler estas instruções.

Os maçaricos devem ser usados somente com cilindros portáteis de gás projetados especialmente para uso com maçaricos.

ADVERTÊNCIAS GERAIS
⚠ ADVERTÊNCIA

- Os materiais usados na fabricação deste equipamento podem conter latão (que pode conter chumbo), um produto químico conhecido no Estado da Califórnia por causar defeitos congênitos ou outros prejuízos à reprodução.
- Os produtos derivados do processo de combustão deste equipamento contêm produtos químicos que, como já é do conhecimento do Estado da Califórnia, causam câncer, defeitos congênitos ou outros prejuízos à reprodução.
- Mantenha o maçarico longe do alcance de crianças e de pessoas que não tenham lido as instruções de uso. Não aponte o maçarico em direção ao rosto, outras pessoas ou objetos inflamáveis. Nunca use o maçarico para acender cigarros.
- Desconecte o cilindro quando não estiver em uso.
- Nunca tente modificar a construção do maçarico e nunca use acessórios ou combustíveis não aprovados.
- Não altere nem adultere o regulador ou a alavanca.
- Fique atento porque o bico do queimador pode esquentar muito durante o uso. Seja precavido e proteja a si e às outras pessoas contra queimaduras acidentais.
- Não use o maçarico caso esteja vazando, danificado ou funcionando incorretamente.
- Trabalhe somente em áreas bem ventiladas. Evite os vapores de metais fundentes, pinturas à base de chumbo e todas as operações de aquecimento de metal. Tome extremo cuidado para evitar os vapores produzidos durante a cadmiação e galvanização de metais. Remova esses revestimentos da área a ser aquecida usando lima ou lixa antes de aquecer.
- Não deixe o tanque ou o maçarico cair e manuseie-os com cuidado. Nunca use o tanque como suporte ou elemento de transporte.

- Use sempre óculos e luvas de proteção e as ferramentas apropriadas para o trabalho com calor. Não é necessário usar viseiras protetoras escuras. Viseiras protetoras número 3 são recomendadas para a conveniência do operador quando estiver soldando.
- Nunca use o maçarico em materiais combustíveis ou próximo a eles. Fique especialmente atento quando estiver próximo a veículos motorizados ou qualquer dispositivo com queima de gasolina, bem como de tubulação/mangueiras e tanques de combustível que possam estar ocultos.
- Não solte o maçarico a menos que o fluxo de gás tenha sido fechado.
- Nunca tente consertar ou aquecer um tanque de gasolina, um tambor com produto químico, uma lata de aerossol ou um recipiente de gás comprimido que tenha contido um líquido inflamável, gás ou outro produto químico. O aquecimento desse tipo de recipiente é extremamente perigoso, principalmente quando estiverem "vazios".
- Tenha sempre um extintor de incêndio e um balde de água perto do maçarico e da área de trabalho.
- Não deixe um maçarico aceso sem supervisão.
- Não deixe que a pressão do tanque de combustível entre na mangueira. Sempre use o regulador para reduzir a pressão corretamente. Nunca conecte o maçarico diretamente no cilindro.
- Não use a mangueira se estiver gasta, nem equipamentos que precisem ser consertados.
- Este maçarico consome oxigênio e deve ser usado somente em áreas bem ventiladas. Não use o maçarico em espaços confinados.
- Evite puxar a mangueira com força excessiva.

⚠ PERIGO

EXTREMAMENTE INFLAMÁVEL. CONTEÚDO SOB PRESSÃO.

1. Mantenha os cilindros de combustível afastados do calor ou chamas.
2. O reabastecimento do cilindro é ilegal e perigoso. Quando estiver vazio, adquira um novo cilindro do seu fornecedor.
3. A lei federal proíbe o transporte de cilindros reabastecidos. A penalidade pode incluir multa de até US$ 500.000 e cinco anos de prisão (Título 49, seção 5124 do Código dos Estados Unidos).
4. Mantenha os cilindros fora do alcance de crianças.
5. Evite a exposição prolongada à luz do sol.
6. NÃO armazene próximo a fontes de calor ou em uma dependência usada como moradia.
7. Desconecte o cilindro do maçarico, SEMPRE que não estiver em uso.
8. NÃO inale o gás, vapores ou borrifos. Quando inalado, remova a pessoa afetada para uma área ao ar livre.
9. Evite o contato com os olhos ou a pele. No caso de contato com os olhos, enxágue imediatamente com bastante água e consulte seu médico. No caso de contato com a pele, lave com bastante água.
10. Quando o cilindro estiver vazio, descarte-o em um local seguro. NÃO jogue o cilindro no fogo. NÃO fure nem incinere cilindros.

COMPONENTES E MONTAGEM

Verifique se todas as conexões estão firmes e seguras
Verifique se há vazamos nas conexões de entrada e saída do regulador
Regulador
Mangueira
Válvula manual
Botão de ignição
Conexão rápida

MONTAGEM E INSPEÇÃO DE VAZAMENTO

Montagem:

1. Antes de montar, não deve haver nenhuma sujeira no encaixe do cilindro de combustível nem no encaixe do regulador.
2. Conecte o regulador no cilindro de combustível. Não aperte demais.
3. Conecte a alavanca do maçarico usando duas chaves inglesas; uma segurando a porca da mangueira e a outra o corpo da válvula da alavanca.
4. Conecte a mangueira no regulador usando duas chaves inglesa; uma na porca da mangueira e a outro no encaixe do regulador.

Observação: os encaixes da mangueira têm roscagem à esquerda.

5. Verifique regularmente todas as juntas e os acoplamentos para garantir que nenhuma conexão esteja solta.

Teste de vazamento:

1. Antes de tentar acender o maçarico para verificar se há vazamentos, aplique uma solução de água e sabão em todas as conexões e abra lentamente a válvula reguladora. Se aparecerem bolhas é sinal de que há vazamento. Nunca use chamas para verificar vazamentos. Faça este teste em uma área bem ventilada, sem centelhas e onde não haja chamas abertas.
2. Se detectar um vazamento, feche a válvula reguladora, aperte a conexão e repita a etapa 1.
3. Se mesmo assim continuar vazando, o maçarico precisa ser consertado ou substituído por um técnico de manutenção habilitado. O maçarico NÃO PODE ser usado quando houver um vazamento.

ACENDIMENTO E OPERAÇÃO

1. Antes de operar, inspecione os anéis de retenção do tipo O do bico e da alavanca, que não devem ter cortes nem outros danos. O orifício deve estar instalado corretamente.
2. Coloque o regulador na posição "Totalmente aberta".
3. Insira o bico no encaixe de conexão rápida e verifique se a desconexão rápida está totalmente ativada.
4. Abra a alavanca com pelo menos uma volta no senti anti-horário.
5. Para acender, aperte o botão que se encontra na ponta de ignição da centelha ou use o acendedor de centelha na extremidade do bico de ignição sem centelha.
6. Se a chama for quente demais para a aplicação, NÃO TENTE DIMINUÍ-LA. O bico superaquece e fica danificado. Mude o tamanho do bico para um tamanho de chama diferente ou afaste mais o bico.
7. Para apagar a chama, verifique se a válvula da alavanca está bem apertada.
8. Feche o regulador do tanque quando o maçarico não estiver sendo usado, ou precisar ser transportado. Com o regulador do tanque fechado, abra a válvula da alavanca para que saia todo o gás da mangueira.

ARMAZENAMENTO

1. Feche a válvula do regulador.
2. Em uma área bem ventilada e afastada da chama ou da forte de ignição, abra a válvula da alavanca para que o resíduo de combustível que ainda estiver no maçarico e na mangueira possa sair.
3. Ajuste o regulador todo para fora (posição sem pressão). Desconecte a mangueira do maçarico e do regulador. Remova o regulador do tanque.

4. Guarde o tanque de combustível em uma área bem ventilada e afastada de qualquer fonte de ignição de chamas.

OBSERVAÇÃO: nunca deixe o regulador com pressão quando não estiver em uso.

LIMPEZA

1. Remova o bico da alavanca.
2. Desatarraxe o orifício do bico com uma chave de fenda.
3. Coloque o orifício em uma solução solvente ou limpe-o com ar comprimido injetado no sentido inverso.
4. Reinstale o orifício no bico.

WORTHINGTON CYLINDERS

200 Old Wilson Bridge Road
Columbus, OH EUA 43085
+1 (866) 928-2657
worthingtoncylinders.com